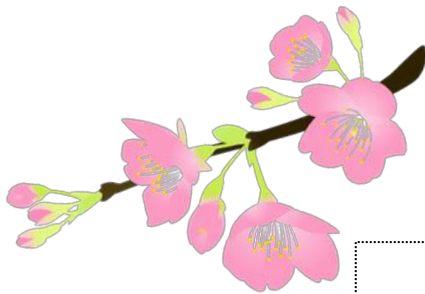


# 奥州市 多语言信息简报 2020年4月



## 周日及节假日值班医院

### 水泽

诊疗日・时间	医院名	电话	地址
每周日及节假日 8:30 ~ 16:00 晚间(全年无休) 18:30 ~ 21:00	奥州金崎 休日诊疗所	25-3935	多贺 21-1

江刺 (诊疗时间为 上午 开诊时间因医院而异, 请事先打电话进行确认!)

诊疗日	医院名	电话	地址
4/ 5	妇产科 OYINAO 医院	34-3033	岩谷堂字小境 11
4/12	柏木医院	35-2433	六日町 5-7
4/19	菊地内科肠胃科小儿诊所	35-2622	丰田町 2-1-1
4/26	关谷医院	35-3511	大通 (*大街) 5-20
4/29	TAKAHASHI 内科医院	35-6668	大通 (*大街) 1-30

齿科 (诊疗时间为 9:00 ~ 12:00)

诊疗日	医院名	电话	地址
4/ 5	OOTANI 齿科医院	22-8148	水泽字高屋敷 324-3
4/12	THIDA 齿科	41-3322	前泽站东 3-1-7
4/19	ZYUN 齿科诊所	51-2118	水泽樱屋敷西 202-1
4/26	HATAKEYAMA 齿科	35-8811	江刺丰田町 3-1-26

整骨院 (诊疗时间为 9:00 ~ 15:00)

4/ 5	星整骨院	25-3742	水泽福吉町 6-12
4/12	阿部整骨院	35-1036	江刺六日町 7-17
4/19	古村整骨院	24-4542	水泽三本木 4-9
4/26	伊藤整骨院	22-3851	水泽南大钟 1-1-8

★ 儿童急救咨询电话 (☎ 019-605-9000) 全年无休 19:00~23:00

### 免费法律咨询 ※需事先在市民课预约

希望用母语咨询的外国人士, 请务必和懂日语(能口译)的人一起前来咨询。可咨询内容: 离婚、配偶去世等相关法律问题。但涉及再留资格(签证)问题, 不在咨询范围。

【本厅市政府综合相谈(\*咨询)室】

① 4月15日(周三) ② 4月28日(周二) 10:00~16:00

■咨询: 本厅(水泽综合支所)市民课综合咨询室 (☎ 34-2915)

### 「消费生活咨询」

☎ 34-2915, FAX 24-1991

持有精通解决消费生活问题资格的专门咨询员诚挚为各位市民排忧解难。如您感到所签契约有不妥之处或为不知如何解决而烦恼之时, 请一定不要犹豫来综合咨询室咨询一下吧!

※严守咨询者的隐私※

■消费者权益咨询时间:

- |  |
|--|
| (1) 本厅(水泽综合支所)市民课综合咨询室<br>周一 ~ 周五 9:00 ~ 17:00 |
| (2) 江刺综合支所市民生活组<br>每周一 10:00 ~ 15:00           |
| (3) 前泽综合支所市民福祉组<br>每周二 10:00 ~ 15:00           |
| (4) 胆泽综合支所市民生活组<br>每周四 10:00 ~ 15:00           |
| (5) 衣川保健福祉中心<br>每周五 10:00 ~ 15:00              |

※ 需打电话或发传真提前预约!

### 税金

4月上旬左右向各位住户邮寄固定资产税的缴纳通知书。

固定资产税 (第1期)  
的缴纳期限是: 4月30日(周四)

■咨询: 本厅(水泽综合支所)  
纳税课收纳担任 (☎ 34-2227)

【発行】奥州市 ILC 推進室

【中国語版作成】奥州市国際交流協会

## 活 动

※ 根据情况，奥州市政府会适时采取中止・延期・变更活动内容等方式以防止新型管状病毒的蔓延。请大家注意关注奥州市政府的主页！上面会随时更新市政府主办及协办的各种活动的最新信息。

### 江刺樱花节

日期：4月10日（周五）～ 5月6日（周三）  
内容：五彩缤纷纸灯笼，点亮灯饰赏夜樱 等  
会场：明治纪念馆，馆山史迹公园，源义经供养塔  
■咨询：奥州商工会议所江刺支所（☎ 35-2514）

### 4月星空观赏会

日期：4月11日（周六） 19:00 ～ 20:30  
会场：奥州宇宙游学馆  
费用：免费  
内容：  
【第一部】「金星探查机  
～一起来了解一下从拂晓到金星维纳斯吧～」  
【第二部】 星空观赏会  
「能看到春天的处女座呢！」  
※天气不好时，使用天象仪和投影技术上演天象节目。  
■咨询：奥州宇宙游学馆（☎ 24-2020）

## 运 动

### IKISUPO 的事业

#### ▼ 自力整体教室

日期：4月11日（周六）10:00 ～ 11:00  
对象：含小学生以上的人士

#### ▼ 普拉提健身操教室

日期：4月 1日（周三）19:15 ～ 20:15  
4月 8日（周三）19:15 ～ 20:15  
4月 14日（周二）15:30 ～ 16:30  
4月 21日（周二）15:30 ～ 16:30  
对象：含小学生以上的人士

#### ■地点・咨询・报名：

前泽 IKiIKi 体育乐园（☎ 56-7290）

#### ▼ 体育吹箭教室

日期：4月2日，9日，16日，23日，30日  
（每周四）10:00 ～ 11:30  
对象：含高中生以上的人士

#### 【共 通】

年会费：1,000 日元（含保险）  
参加费（会员）：小学生 200 日元  
中学生 300 日元  
高中生以上 500 日元  
参加费（非会员）：小学生 400 日元  
中学生 600 日元  
高中生以上 1,000 日元

## 通 知

### 商品券的使用期限为3月末

市溢价商品券的使用期限是：3月31日（周二）

请注意

已过使用期限的商品券，不可使用！  
也不能兑换现金！

■咨询：市溢价商品券事物局（☎ 30-9110）

### 「前泽温泉舞鹤之汤」临时休馆的通知

临时休馆期间：  
3月30日（周一）～ 4月3日（周五）  
※ 各种优惠券的使用期限：  
「夜间回数券」至3月29日（周日）  
※ 4月以后可继续使用的各种优惠券：  
「一日券」，「三小时券」

■咨询：前泽温泉舞鹤之汤（☎ 56-6048）

## 国道4号 水泽东 BAIPASU 通车

### 国道4号水泽东 BAIPASU

「水泽姉体町 至 水泽东中路二丁目」  
路段（长 2.3 km）的部分道路开始通车。

通车日期：3月21日（周六）15:30 ~

■咨询：国土交通省东北地方整備局岩手  
河川国道事务所（☎ 019-624-3131）



### 为您介绍为单亲家庭提供的津贴及支援事业

- (1) 儿童抚养津贴
- (2) 母子・父子・寡妇福祉资金
- (3) 母子家庭等高等职业训练促进补助金支給事业
- (4) 母子家庭等自立支援教育训练补助金事业

为了使单亲父母能够安心育儿，我们为单亲家庭提供着各种支援事业。详情请打以下电话咨询。

■咨询：本厅（水泽综合支所）儿童・家庭课家庭福祉担任（☎ 34-1585）

### 新型冠状病毒感染症 ～正确知识防止感染～

#### ◆ 什么是新型冠状病毒感染症？

- ① 一种病毒性感染症。
- ② 发热，嗓子疼痛，咳嗽等感冒症状持续一周左右。
- ③ 大部分患者出现乏力症状。
- ④ 从感染到发病，潜伏期大约 1 至 12.5 天左右（多为 5 至 6 天）。
- ⑤ 主要传播途径是「飞沫传播」和「接触传播」2 种。
- ⑥ 重症时会引起肺炎，甚至导致死亡。
- ⑦ 重症几率较高人士多为老人及有慢性病的人士。

#### ◆ 日常生活中我们应该注意些什么呢？ 希望大家不要过分恐慌，以正确方法获取信息预防感染。

- ① 要勤洗手。 外出归来，做饭时要仔细用香皂洗手。
- ② 咳嗽礼节。 在咳嗽，打喷嚏时如果用手捂住口鼻，手再去触摸过的东西都会沾上病毒并有可能传他人。比如通过门把手就会将病毒传给他人。有咳嗽等症状时请一定戴好口罩，并和他人保持一定距离。
- ③ 定期通风换气。 人多聚集的房间要定期通风换气。
- ④ 减少不必要不紧急的外出・集会（参加活动）。  
大型活动・会议尽可能缩小规模。老人及有慢性病的人士外出时，尽可能避开人多混杂的地方。
- ⑤ 健康的生活规律。 睡好吃好，长时间呆在家里时，要适当活动身体维持体力。
- ⑥ 出现以下症状时，请停止上班或上学。

出现发烧等感冒症状时，请停止上班或上学。养成每天量体温并记录的习惯。

#### ◆ 有以下症状的人士请与奥州保健所（☎ 22-2831）联系！

- ① 咳嗽，嗓子疼痛等似感冒症状时；发烧 37.5℃ 以上的症状持续 4 天以上时。  
※ 老人及持有慢性病人 37.5℃ 以上的发烧症状持续为 2 天以上时。
- ② 感到全身乏力（疲乏感强烈），呼吸困难时。

您可以在奥州保健所的 SNS 及奥州市主页上获取有关新型冠状病毒感染症的最新信息。

■咨询：奥州保健所（☎ 22-2831），本厅（水泽综合支所）健康增进课（☎ 24-2111）